

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 92 — 554

30 SEPTEMBER 1991. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 2°;

Gelet op de protocollen van 4 november 1987, 6 februari 1989 en 8 januari 1990, waarin de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd binnen het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, worden vermeld;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 19 juli 1991;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 19 juli 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

*Afdeling 1. — Weddeschalen die voorkomen in bijlage I bij de bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries*

**Artikel 1.** De weddeschaal van elk der bijzondere graden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt vastgesteld als volgt :

1° Administratief personeel onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel of aan het statuut van het tijdelijk personeel.

Administrateur-generaal	10/1
Commissaris-generaal	16/1
Adjunct-commissaris-generaal	15/1
Eerste sociaal bemiddelaar	15/1
Sociaal bemiddelaar	15/1
Adjunct-sociaal bemiddelaar	14/2
Hoofdgeneesheer-directeur	13/4
Hoofdinspecteur-directeur	13/3
Hoofdscheikundig inspecteur-directeur	13/3
Eerste attaché	13/3
Secretaris-revisor	13/2
Tolk-vertaler-directeur	13/2
Eerstaanwezend attaché	12/2
Eerstaanwezend geneesheer-arbeidsinspecteur-hoofd van dienst	12/2
Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst	12/1
Geneesheer-hoofd van dienst	11/6
Attaché	11/3
Eerstaanwezend inspecteur	11/3
Eerste secretaris	11/3
Secretaris-griffier	11/3
Eerstaanwezend tolk-vertaler	11/3
Geneesheer-arbeidsinspecteur	10/3
Scheikundig inspecteur	10/1
Adjunct-secretaris-griffier	10/1

In de hiernavermelde bijzondere schaal wordt echter vastgesteld de wedde van de scheikundig inspecteur, de tolk-vertaler (rang 10) en de adjunct-secretaris-griffier die vier jaar graadanciënniteit tellen :

a) met ingang van 1 januari 1990 :

788 219 — 1 211 097

3' x 23 036

10' x 35 377

(kl. 24 j./cl. 24 a. — N1 — G. B.)

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 92 — 554

30 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté royal fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, en particulier l'article 4, 2°;

Vu les protocoles des 4 novembre 1987, 6 février 1989 et 8 janvier 1990, dans lesquels sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 19 juillet 1991;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 19 juillet 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

*Section 1. — Echelles figurant à l'annexe I du statut pécuniaire du personnel des Ministères*

**Article 1<sup>er</sup>.** L'échelle des traitements de chacun des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail est fixée comme suit :

1° Personnel administratif soumis au statut des agents de l'Etat ou au statut des agents temporaires.

Administrateur général
Commissaire général
Commissaire général adjoint
Premier conciliateur social
Conciliateur social
Conciliateur social adjoint
Médecin en chef-directeur
Inspecteur en chef-directeur
Inspecteur chimiste en chef-directeur
Premier attaché
Secrétaire-reviseur
Interprète-traducteur-directeur
Attaché principal
Médecin inspecteur principal du travail-chef de service
Inspecteur principal-chef de service
Médecin-chef de service
Attaché
Inspecteur principal
Premier secrétaire
Secrétaire-greffier
Interprète-traducteur principal
Médecin-inspecteur du travail
Inspecteur chimiste
Secrétaire-greffier adjoint

Est toutefois fixé dans l'échelle spéciale mentionnée ci-après le traitement de l'inspecteur chimiste, de l'interprète-traducteur (rang 10) et du secrétaire-greffier adjoint qui comptent une ancienneté de grade de quatre ans :

a) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990 :

b) met ingang van 1 november 1990 :

b) à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1990 :  
 803 983 — 1 235 324  
 3<sup>1</sup> x 23 497  
 10<sup>2</sup> x 36 085  
 (kl. 24 j./cl. 24 a. — N1 — G. B.)

Tolk-vertaler (rang 10)	10/1	Interprète-traducteur (rang 10)
Eerstaanwezend adjunct-inspecteur	25/2	Inspecteur adjoint principal
Eerstaanwezend secretaris	25/2	Secrétaire principal
Eerstaanwezend bezoeker arbeidshygiëne	24/6	Visiteuse d'hygiène du travail principale
Adjunct inspecteur 1e klasse	24/1	Inspecteur adjoint de 1e classe
Secretaris	24/1	Secrétaire
Bezoeker arbeidshygiëne 1e klasse	23/6	Visiteuse d'hygiène du travail de 1e classe
Bezoeker arbeidshygiëne	22/6	Visiteuse d'hygiène du travail
Adjunct inspecteur 2e klasse	22/3	Inspecteur adjoint de 2e classe
Hoofdtechnisch controleur	34/2	Contrôleur technique en chef

Afgeschafte graden :

Tolk-vertaler (rang 25)	25/2	Interprète-traducteur (rang 25)
Adjunct administratief secretaris	21/3	Secrétaire administratif adjoint

Grades supprimés :

In de hiernavermelde bijzondere schaal van rang 21 wordt echter vastgesteld de wedde van de adjunct administratief secretaris die vier jaar graadanciënniteit telt :

a) met ingang van 1 januari 1990 :

548 544 — 861 179  
 3<sup>1</sup> x 9 874  
 1<sup>2</sup> x 9 874  
 1<sup>2</sup> x 13 163  
 2<sup>2</sup> x 26 326  
 9<sup>2</sup> x 23 036

(kl. 20 j./cl. 20 a. — N2 — G. A.)

Est toutefois fixé dans l'échelle spéciale du rang 21 mentionnée ci-après le traitement du secrétaire administratif adjoint qui compte une ancienneté de grade de quatre ans :

a) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990 :

b) met ingang van 1 november 1990 :

b) à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1990 :  
 559 515 — 878 406  
 3<sup>1</sup> x 10 072  
 1<sup>2</sup> x 10 072  
 1<sup>2</sup> x 13 426  
 2<sup>2</sup> x 26 852  
 9<sup>2</sup> x 23 497  
 (kl. 20 j./cl. 20 a. — N2 — G. A.)

2<sup>o</sup> Meesters-, vak- en dienstpessoel onderworpen aan het statuut van het Rijkspessoel of aan het statuut van het tijdelijk werkliedenpessoel.

Keukenmeester 1e klasse	44/4	Chef de cuisine de 1e classe
Eerste vakman A	44/1	Premier ouvrier spécialiste A

2<sup>o</sup> Personnel de maîtrise, gens de métier et de service soumis au statut des agents de l'Etat ou au statut du personnel ouvrier temporaire.

In de schaal 44/3 wordt echter vastgesteld de wedde van de eerste vakman A die ten minste drie jaar anciënniteit in de rang of vijftien jaar anciënniteit in het niveau telt.

Est toutefois fixé dans l'échelle 44/3 le traitement du premier ouvrier spécialiste A qui compte au moins trois ans d'ancienneté dans le rang ou quinze ans d'ancienneté dans le niveau.

Eerste vakman	43/5	Premier ouvrier spécialiste
Kok	42/3	Cuisinier
Geschoold werkman B	42/3	Ouvrier qualifié B
Ploegbaas	41/2	Chef d'équipe
Geschoold werkman A	41/2	Ouvrier qualifié A

In de hiernavermelde bijzondere schaal van rang 41 wordt echter vastgesteld de wedde van de ploegbaas en van de geschoold werkman A die 4 jaar graadanciënniteit telt :

a) met ingang van 1 januari 1990 :

449 813 — 533 147  
 3<sup>1</sup> x 5 986  
 2<sup>2</sup> x 4 228  
 10<sup>2</sup> x 5 692  
 (kl. 18 j./cl. 18 a. — N4 — G. A.)

Est toutefois fixé dans l'échelle spéciale du rang 41 mentionnée ci-après, le traitement du chef d'équipe et de l'ouvrier qualifié A, qui compte une ancienneté de grade de 4 ans :

a) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990 :

b) met ingang van 1 november 1990 :

b) à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1990 :  
 458 809 — 543 810  
 3<sup>1</sup> x 6 105  
 2<sup>2</sup> x 4 313  
 10<sup>2</sup> x 5 806  
 (kl. 18 j./cl. 18 a. — N4 — G. A.)

Voor de berekening van deze vier jaar graadanciënniteit, wordt er rekening gehouden met de graadanciënniteit verworven in de rangen 40 en 41.

Hulparbeider B  
Tafeldienster

40/2 Manœuvre B  
40/2 Serveuse

3° Personeel onderworpen aan andere dan de onder 1° en 2° vermelde statuten.

Het uurloon van de dienst wordt vastgesteld op 1/1976e van de minimumwedde uit de schaal van de hulparbeider voor zwaar werk, met eventuele toepassing van artikel 13 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries.

*Afdeling 2.* — Schalen die niet voorkomen in bijlage I bij de bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries

**Art. 2.** De volgende bijzondere weddeschaal wordt verbonden aan de bijzondere graad van technisch controleur (rang 30) gerangschikt onder het administratief personeel onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel of aan het statuut van het tijdelijk personeel :

a) met ingang van 1 januari 1990 :

501 573 — 674 718  
3<sup>e</sup> × 5 175  
12<sup>e</sup> × 13 135  
(kl. 18 j./cl. 18 a. — N3 — G. A.)

b) met ingang van 1 november 1990 :

511 604 — 688 214  
3<sup>e</sup> × 5 278  
12<sup>e</sup> × 13 398  
(kl. 18 j./cl. 18 a. — N3 — G. A.)

**Art. 2bis.** De volgende bijzondere weddeschaal wordt verbonden aan de bijzondere graad van eerste technisch controleur (rang 32) gerangschikt onder het administratief personeel of onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel of aan het statuut van het tijdelijk personeel :

b) met ingang van 1 januari 1990 :

514 498 — 687 878  
3<sup>e</sup> × 5 175  
5<sup>e</sup> × 10 555  
8<sup>e</sup> × 13 135  
(kl. 18 j./cl. 18 a. — N3 — G. A.)

b) met ingang van 1 november 1990 :

524 788 — 701 636  
3<sup>e</sup> × 5 278  
5<sup>e</sup> × 10 706  
8<sup>e</sup> × 13 398  
(kl. 18 j./cl. 18 a. — N3 — G. A.)

**Art. 3.** De diensten die overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 14 en 22 van het koninklijk besluit van 23 juli 1969 tot inrichting van een Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen en tot vaststelling van het statuut van het personeel van deze dienst, voor de berekening van de dienstanciënniteit in aanmerking worden genomen, komen in aanmerking voor de vaststelling van de wedde van de ambtenaar vanaf de bij de bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries vastgestelde grensleeftijd.

De belangrijkheid van deze in aanmerking komende diensten wordt bepaald door Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, met de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid het openbaar ambt behoort.

**Art. 4.** De diensten die, overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van het koninklijk besluit van 2 december 1971 tot wijziging, wat het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid betreft, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn en tot vaststelling van de toegangsmodaliteiten tot de graad van technisch controleur voor de berekening van de dienstanciënniteit in aanmerking worden genomen, komen in aanmerking voor de vaststelling van de wedde van de technisch controleur, de eerste technisch controleur en de hoofdtechnisch controleur vanaf de bij de bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries vastgestelde grensleeftijd.

Pour le calcul de ces quatre ans d'ancienneté de grade prévus, il est tenu compte de l'ancienneté de grade acquise par l'agent dans les grades des rangs 40 et 41.

3° Personnel soumis à des statuts autres que ceux mentionnés sub 1° et 2°.

La rétribution horaire de la serveuse est fixée à 1/1976e du traitement minimum de l'échelle de manœuvre lourd, application étant faite, s'il échet, de l'article 13 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.

*Section 2.* — Echelles ne figurant pas à l'annexe I du statut pécuniaire du personnel des ministères

**Art. 2.** L'échelle de traitements spéciale suivante est attribuée au grade particulier de contrôleur technique (rang 30) classé parmi le personnel administratif soumis au statut des agents de l'Etat ou au statut des agents temporaires :

a) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990 :

501 573 — 674 718  
3<sup>e</sup> × 5 175  
12<sup>e</sup> × 13 135

b) à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1990 :

511 604 — 688 214  
3<sup>e</sup> × 5 278  
12<sup>e</sup> × 13 398

**Art. 2bis.** L'échelle de traitements spéciale suivante est attribuée au grade particulier de contrôleur technique principal (rang 32) classé parmi le personnel administratif soumis au statut des agents de l'Etat ou au statut des agents temporaires :

b) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990 :

514 498 — 687 878  
3<sup>e</sup> × 5 175  
5<sup>e</sup> × 10 555  
8<sup>e</sup> × 13 135  
(kl. 18 j./cl. 18 a. — N3 — G. A.)

b) à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1990 :

524 788 — 701 636  
3<sup>e</sup> × 5 278  
5<sup>e</sup> × 10 706  
8<sup>e</sup> × 13 398  
(kl. 18 j./cl. 18 a. — N3 — G. A.)

**Art. 3.** Les services pris en considération pour le calcul de l'ancienneté de service, conformément aux dispositions des articles 14 et 22 de l'arrêté royal du 23 juillet 1969 créant un service des relations collectives de travail et fixant le statut du personnel de ce service, sont admissibles pour la fixation du traitement de l'agent à partir de l'âge limite fixé par le statut pécuniaire du personnel des ministères.

L'importance de ces services admissibles est déterminée par Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, en accord avec le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions.

**Art. 4.** Les services pris en considération pour le calcul de l'ancienneté de service, conformément aux dispositions de l'article 6 de l'arrêté royal du 2 décembre 1971 portant modification, en ce qui concerne le Ministère de l'Emploi et du Travail, de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat et fixant les modes d'accès au grade de contrôleur technique, sont admissibles pour la fixation du traitement du contrôleur technique, du contrôleur technique principal et du contrôleur technique en chef, à partir de l'âge limite fixé par le statut pécuniaire du personnel des ministères.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 24 april 1974 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 augustus 1974, 9 januari 1975, 31 december 1975, 26 januari 1976, 8 maart 1977, 20 juli 1978, 19 november 1979, 17 december 1979, 14 mei 1980 (2 besluiten), 7 januari 1989 en 18 juli 1989, wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1990, behalve indien een andere uitwerkingsdatum wordt vermeld in de artikelen.

Art. 7. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 september 1991.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

Art. 5. L'arrêté royal du 24 avril 1974 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail, modifié par les arrêtés royaux des 13 août 1974, 9 janvier 1975, 31 décembre 1975, 26 janvier 1976, 8 mars 1977, 20 juillet 1978, 19 novembre 1979, 17 décembre 1979, 14 mai 1980 (2 arrêtés), 7 janvier 1989 et 18 juillet 1989, est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1990, sauf si une autre date est fixée aux articles.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1991.

### BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

N. 92 — 555

28 JANUARI 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 november 1990 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982 en de wetten van 22 januari 1985 en 30 december 1988;

Gelet op de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 132, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 443 van 14 augustus 1986 houdende toekenning van werkloosheidsuitkeringen ingeval van conventioneel brugpensioen;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de opheffing van de Europese binnengrenzen vanaf 1 januari 1993 zware economische en sociale gevolgen zal meebrengen voor de werknemers tewerkgesteld in de douaneagentschappen en de expeditiekantoren;

Overwegende dat het aldus dringend noodzakelijk is de reglementering betreffende het conventioneel brugpensioen aan te passen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 november 1990 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen wordt een § 1bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1bis. Tot en met 31 december 1993 kunnen de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren

F. 92 — 555

28 JANVIER 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 novembre 1990 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982 et les lois des 22 janvier 1985 et 30 décembre 1988;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 contenant des dispositions sociales, notamment l'article 132, modifié par l'arrêté royal n° 443 du 14 août 1986 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la suppression des frontières intérieures européennes à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1993 va entraîner de graves conséquences économiques et sociales pour les travailleurs engagés dans les agences en douane et les bureaux d'expédition;

Considérant qu'il est, dès lors, nécessaire d'adapter sans tarder la réglementation en matière de prépension conventionnelle;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Dans l'article 9 de l'arrêté royal du 16 novembre 1990 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, il est inséré un § 1<sup>er</sup>bis, rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>bis. Les entreprises qui ressortissent à la commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition et qui subissent des